

Looking down the LEP Injector Linac from the low energy end.

Vue du linac injecteur du LEP depuis son extrémité à basse énergie.

Knocking on EPA's door

After a satisfying end to 1985 when the LEP Preinjector Group accelerated the first 25 milliamper beam in the LEP Injector Linac (LIL) to an energy of 4 MeV (Bulletin 5/86), the progress continues with the latest beam of about 410 MeV reaching the electron-positron accumulator (EPA). Transmission of the beam is very satisfactory. This latest achievement shows that the first ten out of the twelve radiofrequency sections are performing as expected and accelerating according to theoretical prediction. This was achieved in three stages, the first involving acceleration from 4 to about 90 MeV with two Linac sections being powered by one klystron. The stages from 90 MeV to 260 MeV and from 260 MeV to 410 MeV involve acceleration in the next two strings of four sections using another two klystrons, followed by the special radiofrequency pulse compression system LIPS. May was taken up with equipment commissioning prior to the electron tests in EPA which are already under way. It is hoped to inject the first electron beams into the PS in the autumn.

On frappe à la porte de PEP A

Après une année 1985 qui s'était bien achevée, puisque le Groupe Préinjecteur du LEP avait réussi à accélérer pour la première fois un faisceau de 25 milliampères dans le linac injecteur du LEP (LIL) à une énergie de 4 MeV (Bulletin 5/86), les progrès continuent : le plus récent faisceau, d'une énergie de 410 MeV environ, a en effet atteint l'accumulateur électron-positon (EPA). La transmission du faisceau est très satisfaisante. Cette toute dernière réussite montre que les dix premières des douze sections radiofréquence fonctionnent comme prévu et produisent une accélération conforme aux calculs théoriques. Ce résultat a été obtenu en trois étapes, la première comportant une accélération de 4 à environ 90 MeV avec deux sections du linac alimentées par un seul klystron. Les étapes de 90 MeV à 260 MeV et de 260 MeV à 410 MeV consistent en une accélération dans les deux ensembles de quatre sections suivantes avec deux autres klystrons auxquels sont associés le système radiofréquence spécial de compression des impulsions LIPS. Les équipements ont été mis en service durant le mois de mai et les essais d'accumulation d'électrons dans l'EPA sont déjà en cours. On espère pouvoir injecter les premiers faisceaux d'électrons dans le PS à l'automne.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

COMITE DE MANAGEMENT

A sa quarante-quatrième réunion, qui s'est tenue le 29 mai 1986, le Comité de management a d'abord discuté et approuvé le projet de document * Activités scientifiques et estimations budgétaires 1987-1990', qui sera soumis au Conseil en juin 1986. Cette discussion a été suivie d'un échange de vues sur la position de la Direction concernant le rapport du CCEC sur l'Examen des traitements, qui sera lui aussi présenté au Conseil. Il a été convenu de discuter cette question à la prochaine réunion du Comité, le 19 juin 1986, à la lumière du dossier que prépare actuellement le Comité de concertation permanent.

Le Comité de management a entendu un rapport intérimaire présenté par Ian Butterworth sur les travaux du Comité de direction pour la politique en matière d'informatique administrative (SCAIP), dont la principale recommandation vise à nommer un responsable de l'information de gestion ayant compétence pour l'informatique d'appui à la gestion à l'échelle du CERN. Après clarification de certaines des questions posées il a été convenu d'examiner la proposition de manière plus détaillée à la prochaine réunion du Comité de management.

Gordon Munday a ensuite présenté la situation générale du budget du personnel, pour lequel les prévisions actuelles indiquent un dépassement possible à la fin de l'année. Après discussion il a été convenu de prolonger l'actuelle suspension de nouveaux recrutements, décidée à la réunion d'avril du Comité, et d'examiner de nouveau la situation à la prochaine réunion.

Au début de la réunion le Directeur général avait souhaité la bienvenue au nouveau Directeur des ressources humaines, M. Juan A. Martinez et annoncé qu'avec son arrivée le Groupe Politique du personnel serait dissous. Il avait exprimé ses remerciements aux membres de ce Groupe et en particulier à son président, Gordon Munday, pour la tâche constructive qu'ils ont accomplie au cours des deux dernières années en préparant le terrain pour l'arrivée du nouveau Directeur.

Enfin, à huis clos, le Comité de management a terminé l'examen du personnel et des postes pour 1986. Les résultats statistiques seront donnés dans le Bulletin à la fin de juin.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

MANAGEMENT BOARD SUMMARY

At its Forty-fourth meeting on 29 May 1986 the Management Board first discussed and approved the draft paper 'Scientific Activities and Budget Estimates 1987-1990' which will be submitted to the Council in June 1986. This was followed by an exchange of views on the position of the Management concerning the CCEC Salary Review Report which will also be presented to the Council. It was agreed to discuss this matter at the next meeting of the Board on 19 June 1986 in the light of the brief which is being prepared by the Standing Concertation Committee.

The Management Board heard an interim report from Ian Butterworth on the work of the Steering Committee for Administrative Informatics Policy (SCAIP), whose main recommendation is to appoint a Management Information Officer to carry responsibility for management support informatics on a CERN-wide basis. After clarification of some of the issues involved it was agreed to consider the proposal in more detail at the next meeting of the Management Board.

Gordon Munday then presented the overall situation of the Personnel Budget, for which present forecasts indicate a possible overspending at the end of the year. After discussion it was agreed to continue the present moratorium on new recruitment actions, which was decided at the April meeting of the Board, and to review the situation again at the next meeting.

At the beginning of the meeting the Director-General had welcomed the new Director of Human Resources, Mr. Juan A. Martinez. He announced that with his arrival the Staff Policy Group would be disbanded. He expressed his thanks to the members of the Group and particularly to its Chairman Gordon Munday for their constructive work over the past two years in preparing the ground for the arrival of the new Director.

Finally in Closed Session the Management Board completed the 1986 Staff Review. The statistical results will be given in the Weekly Bulletin at the end of June.

ADMINISTRATIVE PROCEDURE FOLLOWING A SERIOUS ACCIDENT

The Director-General, after consulting the Standing Concertation Committee, the Safety Policy Committee and the Management Board, has decided to revise the administrative procedure following a serious accident in the manner set out below.

I. SCOPE OF APPLICATION

1. The administrative procedure is to be applied in the event of a serious accident.

By serious accident is meant:

- a) any accident involving persons and occurring on or off the CERN site which results in death or serious, or probably serious, bodily injury, if the accident occurred in the course of CERN's official activities;
- b) any accident with serious consequences for the environment or for property belonging to CERN or to third parties, if the accident occurred in the course of CERN's official activities;
- c) other accidents occurring on the Organization's site (1), especially road accidents which have had or may have serious consequences.

The administrative procedure is also to be applied in the event of a serious incident which could have resulted in major dangers and risks on the CERN site and in the course of an official activity.

The Technical Inspectorate and Safety Commission (TIS) takes care of the proper application and the co-ordination of the administrative procedure.

II. INITIAL INFORMATION

2. In the event of a serious accident as defined in Section I above, the Head of Technical Inspectorate and Safety Commission (TIS) must be informed immediately (2).
3. If an accident results in serious or probably serious injury, death or irradiation, or seriously affects third parties, the Head of the TIS Commission or the Leader of the Division concerned shall inform the Director-General, the Technical Director and the Director of Administration.
4. The Head of the TIS Commission must immediately inform the authorities (3) of the Host State concerned.

If it is impossible to contact one of the above CERN authorities within a very short time, the Emergency and Fire Service must inform the national authorities directly.

5. The Head of the TIS Commission or, in his absence, the Emergency and Fire Service, must inform the Leader(s) of the Division(s) concerned, the Head of Personnel, the Legal Adviser and any institute or employer concerned.

6. The Head of Personnel shall take the necessary steps to inform the family or, where appropriate, the specified contact, of any member of the personnel who has died or been seriously injured and notify the CERN Insurance Scheme.

III. PRESERVATION OF THE EVIDENCE

7. In order to facilitate subsequent enquiries into the facts and circumstances of the accident, the TIS Commission, via its Emergency and Fire Service, must, as much as possible:

- prevent any alterations from being made which could make it difficult or impossible to assess the damage and determine the causes of the accident;
- preserve and record the situation as it appears immediately after the accident, especially by means of photographs, markings and measurements.

The internal instructions of the TIS Commission define the means to be used to preserve the evidence.

IV. FACT-FINDING REPORTS

8. The Group Leader(s) concerned shall ensure that the internal accident report is completed immediately and sent to the Head of the TIS Commission, as stipulated in Safety Code A2.
9. On the advice of the Head of the TIS Commission or the Division Leader concerned, the Director-General may require a confidential Fact-Finding Report with the object of determining the facts and circumstances of the accident as soon as possible, whilst refraining from any judgment concerning responsibilities. The report shall be drawn up by a group of four people appointed by the Director-General on the proposal of the Head of the TIS Commission. The membership and terms of reference of the group are set out in Annex B.
10. Once the Director-General has accepted the Fact-Finding Report, copies shall be sent to:
 - the Directors,
 - the Legal Adviser,
 - any person designated by the Director-General.

The report must be kept confidential. Nevertheless, it may be consulted by the person(s) concerned in the presence of a member of the Legal Service.

11. Having received the Fact-Finding Report, the Director-General shall discuss it with the Accident Board (see 12 below) before deciding on further action.

V. ACCIDENT BOARD

12. An Accident Board is to be set up to advise the Director-General on the steps and decisions to be taken in the event of a serious accident or incident. The membership and terms of reference of this Board are given in Annex A.

VI. FURTHER ENQUIRIES

13. The Director-General, on the advice of the Accident Board, may decide to appoint a Committee of Enquiry to make a detailed study of the causes of the accident, and to investigate the manner and extent to which the duties and responsibilities laid down in the

CERN Safety Codes and other relevant documents and instructions applicable to the Organization were effectively discharged by members of the personnel, at all levels, concerned directly or indirectly with the accident or the circumstances leading up to it. The Committee shall prepare a confidential report on its enquiry and send it to the Director-General.

The Committee may make recommendations on safety matters arising from the enquiry, which shall be submitted to the Director-General separately.

The membership and terms of reference of this Committee are set out in Annex C.

14. The Director-General will make the Enquiry Report available to the Division Leader(s) concerned and to any member of the personnel who can evidence a legitimate interest, and invite them to submit their comments to him in writing.
15. The Director-General will inform the Committee of Enquiry of these comments. He will send the Accident Board a copy of the report and recommendations of the Committee of Enquiry and the aforementioned comments.
16. Once the Director-General has accepted the Enquiry Report, copies of the report and the relevant comments will be sent to the Directors and the Legal Adviser. The Division Leaders and any person who can evidence a legitimate interest may consult these documents in the presence of a member of the Legal Service.
17. After discussion by the Accident Board, a summary of the Enquiry Report and, where appropriate, the recommendations of the Accident Board will be drawn up by the Technical Director and sent to:
 - the members of the Management Board;
 - the members of the Safety Policy Committee.

Further distribution to any other person of the Enquiry Report, of any recommendation of the Committee of Enquiry or of the summary will be at the discretion of the Director-General.

VII. DISCIPLINARY MEASURES

18. Following a serious accident, the Director responsible for disciplinary matters shall, after consultation with the Division Leader(s) concerned, consider whether any disciplinary measure should be taken in accordance with the Staff Rules and Regulations.

VIII. FINAL PROVISIONS

19. This procedure will be applied without prejudice to any action which may be taken by an external authority. The reports are internal documents and without prejudice to the rights and duties of persons working on the CERN site who are not members of the personnel (e.g. temporary labour or those working under service contracts).
20. This procedure will be effective from the date of its publication and replaces the previous version of March 1982.

ACCIDENT BOARD

1. The Accident Board shall give its opinion on the steps and decisions to be taken in the event of a serious accident.
2. The Board shall be convened by the Director-General, who shall be its Chairman.
3. Besides the Chairman, the Board shall comprise:
 - the Technical Director,
 - the Director responsible for disciplinary matters,
 - the Head of the Technical Inspectorate and Safety Commission (TIS),
 - the Head of Personnel,
 - the Leader(s) of the Division(s) concerned with the accident,
 - the Legal Adviser,
 - the President of the Staff Association,
 - the Director-General's administrative Assistant, who shall act as Secretary to the Board.

ANNEX B

FACT-FINDING REPORT

1. The Group appointed by the Director-General to draw up a report on the circumstances of the accident shall comprise:
 - a) a Safety Officer of a Division other than the one in which the accident occurred (Chairman of the Group);
 - b) a senior staff member of the Division in which the accident occurred;
 - c) a senior staff member of the Technical Inspectorate and Safety Commission (TIS);
 - d) a member of the Legal Service, who shall act as Secretary to the Group.
2. The terms of reference of this Group are: to determine as speedily and objectively as possible the facts and circumstances of the accident, whilst refraining from any judgment concerning liabilities and responsibilities.
3. The Group shall submit its report to the Director-General within one week of its appointment, and the report shall be confidential.

ANNEX C

COMMITTEE OF ENQUIRY

1. The Committee of Enquiry, appointed by the Director-General after consultation with the Accident Board, shall consist of five persons who are not members of the Technical Inspectorate and Safety Commission (TIS) or the Division(s) involved in the accident:
 - a Chairman, who shall be a senior staff member,

- two further staff members,
 - a staff member representing the Staff Association,
 - a Secretary, member of the Legal Service.
2. The Committee of Enquiry may call upon outside experts as consultants.
 3. The terms of reference of this Committee are to make a detailed study of the causes of the accident and to investigate the manner and extent to which the duties and responsibilities laid down in the CERN Safety Codes and other relevant documents and instructions applicable to the Organization were effectively discharged by members of the personnel, at all levels, concerned directly or indirectly with the accident or the circumstances leading up to it. The Committee shall prepare a confidential report and send it to the Director-General.

4. The Committee may draw up safety recommendations arising from its enquiry and shall submit them separately to the Director-General.
5. The Enquiry Report and, where appropriate, the Committee's recommendations shall be sent to the Director-General within no more than three months. They shall be confidential.

- (1) The area in which the Organization's statutory activities take place and which lies under its authority and control.
- (2) In his absence, the Head of the Commission is replaced by his deputy.
- (3) Death and serious injury : Swiss Police, French Gendarmerie.
Irradiation : Swiss Police and Cantonal Radiation Control Service, French Gendarmerie and the Service for Protection against Ionising Radiation.

COMITE DES PENSIONS DE LA CAISSE D'ASSURANCES

La 26ème réunion du Comité des Pensions, qui a eu lieu le 25 avril 1986, a été entièrement consacrée à l'examen d'une partie des projets de Statuts révisés de la Caisse.

Lors de sa 27ème réunion, tenue le 26 mai 1986, le Comité des Pensions a tout d'abord entendu un rapport de son vice-président, G. Maurin, sur la réunion du Groupe de travail tripartite sur les pensions du CERN des 21 et 22 mai. Ce dernier a maintenant entamé l'examen des projets de Statuts révisés de la Caisse, en étudiant plus particulièrement les conséquences de la quatrième étape de l'amélioration des prestations sur la réglementation actuelle.

Le Comité a ensuite examiné la politique d'investissements de la Caisse et a défini les lignes de conduite à suivre par la Commission de Placement. Le Comité considère, comme cela a été le cas jusqu'ici, qu'une répartition des avoirs à raison de 50% environ en valeurs réelles et 50% environ en valeurs à taux d'intérêts fixes s'avère judicieuse. Il reste également d'avis que, dans les conditions actuelles, les placements en francs suisses doivent représenter une part prépondérante du portefeuille.

Dans le domaine des investissements immobiliers, le Comité a examiné deux projets, dont l'un a reçu son aval et l'autre lui sera soumis à nouveau avec un complément d'information.

Le projet définitif du Rapport annuel 1985 a été approuvé par le Comité. Ce document sera mis à la disposition des membres et bénéficiaires de la Caisse après son approbation par le Conseil en juin.

L'Administrateur a annoncé avec regrets le décès de deux bénéficiaires de la Caisse, anciens membres du personnel, Mme Christine Kleinpeter et M. Jean Baude-loque.

PENSIONS BOARD OF THE STAFF INSURANCE SCHEME

The 26th meeting of the Pensions Board, held on 25 April 1986, was devoted entirely to the examination of part of the draft proposals for the revision of the Rules of the Scheme.

At its 27th meeting held on 26 May 1986, G. Maurin, the Vice-Chairman, first reported on the meeting of the tripartite Working Group on CERN Pensions of 21 and 22 May. The Working Group has now started to discuss the revision of the Rules of the Scheme, and in particular the effects on the existing Rules of the fourth step in the complementary pensions scheme.

The Board then discussed the Scheme's investment policy and established guidelines for its Investment Committee. In line with past practice, the Board deems it appropriate to keep about 50% of its investments in 'real' assets and 50% in fixed interest securities. It also considers that, in the present market conditions, investment should be mainly in Swiss francs.

The Board also examined two proposals for real estate investment - one was approved and the other will be re-examined when more information is available.

The final draft of the Annual Report for 1985 was approved. The Report will be available to the Scheme's members and beneficiaries once it has been approved by the CERN Council in June 1986.

With regret the Administrator announced the death of two of the Scheme's beneficiaries and former staff members, Mrs Christine Kleinpeter and Mr Jean Baude-loque.

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 9 June

EF SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room
bldg 13, 2-005

Electron drift in room temperature liquids

by D. SCHINZEL / CERN

Relevant quantities for room temperature liquids are discussed. Electron lifetimes and their relation to absorption cross-sections are shown. Measured electron yields are compared to Ousager's theory.

Monday 9 June

TECHNICAL PRESENTATION

from 13.00 to 15.00 hrs
bldg 600 (next to 31), conference room 1

EMERALD SYSTEMS (USA) represented by Henesa (CH). An informal presentation and demonstration of EMERALD high performance disks and tape subsystems with extended power and facilities for IBM PC compatibles. EMERALD broke the 32 Mb MS-DOS barrier more than two years ago and have unique software and facilities for enhancing the performance of PCs. Networking, the transfer and manipulation of large data files between mainframe and micro-computers will also be demonstrated.

Language : English

Information : M. Diraison / FI / 4585

Lundi 9 juin

PRESENTATION TECHNIQUE

de 14.00 à 16.00 h - Salle de conférence EF
bât. 13, salle 2-005

Séminaire AMD. Kontron Electronic (CH) présente les technologies les plus récentes et les composants de Advanced Micro Devices (USA) :

- AMD aujourd'hui
- Technologies : Bipolaire et CMOS
- 'Building Blocks' microprogrammables (Famille Am29300 et nouveaux produits des familles Am2900/29100 et 29500)
- Composants logiques et d'interface programmables (PALs et famille Am2960)
- Displays Bit-Mapped et alphanumériques (Am8052, famille Am8150, QPDM)
- Réseaux (Ethernet, Cheapernet, 1 Mbit-LAN)
- ISDN (Integrated Service Digital Network)

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

BULLETIN CERN

24/86 - 9.6.86

Mardi 10 juin

FORUM ATARI

à 14.00 h - Salle de conférence EF
bât. 13,2-005

Présentation des produits A TARI :

- 14.00 - Présentation des produits actuels et futurs
- 14.30 - Logiciels ATARI
- 15.00 - Communications (VAX, Modems,...)
- 15.30 - Applications graphiques (du simple dessin en couleur jusqu'au sophistiqué 3-D)
- 15.45 — Courrier électronique
- 16.00 - Questions et réponses
- 16.15 - Les participants au Forum auront accès aux différents équipements présentés
- 18.00 - Fin

Renseignements : F. Saldana / EP / tél. 6256/13-7030

Wednesday 11 June

INFORUM VME

at 09.00 hrs - EF Conference Room
bldg 13, 2-005

FORCE COMPUTERS present product updates, 68020 implementation. Round table.

Information : F. SALDANA / EP / tel. 6256/13-7030

Wednesday 11 June

PRESENTATION

at 14.00 hrs - DD Auditorium
bldg 31, 3-005

Digital to IBM Communications

by Théo KREMKOW / DECNET/SNA
Communications consultant, Valbonne Network Centre

A presentation of DECNET/SNA communications capabilities in :

hardware : gateways, interfaces and characteristics
software : remote access, document transfer and task to task communications.

Wednesday 11 June

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conference Room

Physics (and plans) for the SSC

by Gordon KANE / CERN and University of Michigan

Physics goals of the SSC will be described with emphasis on how electroweak symmetry breaking and Higgsphysics can be studied with WW scattering. The current status of the SSC project will be briefly discussed.

Mercredi 11 juin

SEMINAIRE LEP

à 14.30 h - Amphithéâtre LEP
7e étage, bât. 30

Une nouvelle méthode de mesure du profil longitudinal des paquets du LEP

par E. ROSSA / CERN-LEP

CERN BULLETIN

Après une revue des technologies récentes dans le domaine de l'optoélectronique ultra-rapide et de leurs limites actuelles, l'exposé portera sur la possibilité de mesurer le profil longitudinal ($a = 40$ picosecondes) des paquets d'électrons à chaque révolution dans le LEP. La méthode proposée consiste à intégrer le signal d'autocorrélation produit par le rayonnement synchrotron grâce à des photoconducteurs montés dans un circuit électronique très rapide. Les problèmes technologiques et les effets des rayons X sur les circuits seront évoqués.

Wednesday 11 June

DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Auditorium
bldg 31, 3-005

Distributed programming with remote procedure calls

by Krzysztof KOSTRO / CERN-DD and
CERN-SPS

Remote procedure calls (RPC) provide an efficient way for implementing distributed programs. Applications based on RPC are independent of transport protocols and therefore portable. They are transparent with the communication software hidden from the programmer and can in many cases be developed and tested without any communication environment. Last but not least, RPC simplifies building of distributed applications, replacing the interface to the communication environment, often the domain of experts, by the well understood mechanism of procedure calls. The Hermes RPC has been developed at CERN following developments at Xerox and UC Berkeley. It is currently available on VMS, Unix BSD4.2 and IBM-PC/Xenix. It works over both the UDP/IP and DECnet protocols. First production applications based on RPC applications have also been developed. An introduction to RPC systems in general will be given, with simple examples using the Hermes RPC. It will be shown how to develop distributed applications with Hermes and how to install Hermes servers. The range of applications suitable for RPC and its limitations will also be discussed.

Friday 13 June

CAS ACCELERATOR SEMINAR

at 14.30 hrs - LEP Auditorium
top floor of bldg 30

Prospects of gyro-devices as very high power microwave sources

by M.Q. TRAN / Centre de Recherches en
Physique des Plasmas, Lausanne

Gyro-devices are microwave sources in the millimetre and centimetre ranges where the basic physical mechanism is the electron cyclotron maser instability. They have the prospect of reaching very high power either in pulse mode or in CW operation. The physics of the electron cyclotron maser instability will be discussed. Various concepts of oscillators (gyrotrons), and amplifiers (gyroklystrons) will then be presented with an emphasis on the future trends in this rapidly expanding field. We will then outline the various efforts in the field of the quasi-optical gyrotron and the specific problems related to this concept.

Monday 16 June

PRESENTATION

from 09.30-16.00 hrs (informally)
DD Auditorium - bldg 31, 3-005

The Ferranti VARS-H graphic display system

by B. HINDLE / Ferranti Computer Systems,
Manchester

VARSH is a high level, retained display list graphics controller with powerful facilities for text, graphics and mixed, multiple page composition and generation. It incorporates the full functionality of GKS level 2c. VARS-H will be demonstrated as a terminal to the Unimax Unix V and the PC 860 XT computers.

Monday 16 June

EP SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

Eta and eta-prime as tools for glueball search with GAMS

by F. G. BINON / IISN, Belgium

States decaying into eta and eta-prime have been studied with the electromagnetic calorimeter GAMS. The experimental methods will be described briefly. New results on the G(1590)-meson and on a state at 2220 MeV will be reported. The role of eta and eta-prime mesons in the search for glueballs in light meson spectroscopy will be discussed.

Mardi 17 juin

PRESENTATION

à 09.00 h - Amphithéâtre LEP
7e étage, bât. 30

General Computer (USA) présente des périphériques pour Macintosh : Hyper drive 200Q, HyperNet.

Renseignements : F. Saldana / EP / tél. 6256 / 13-7030

Tuesday 17 June

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium

Prospects for future high energy accelerators

by S. VAN DER MEER / CERN

Wednesday 18 June

PS SEMINAR

at 11.00 hrs - PS Auditorium
bldg 6, 2-024

The EHF Project

by F. BRADAMANTE / Trieste University

Wednesday 18 June

CERN COMPUTER SEMINAR

at 16.00 hrs - Auditorium

CONIC : a flexible approach to building distributed systems

by Morris SLOMAN / Imperial College,
London

Thursday 19 June

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium

Muon-catalyzed fusion revisited

by Steven E. JONES / Brigham Young
University
Provo, Utah, USA

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

**ENSEIGNEMENT GENERAL
Tél. 2844**

Jeudi 12 juin

de 13.00 h à 13.30 h - Amphithéâtre

Science pour tous

par R. CARRERAS

**ACADEMIC TRAINING
Tel. 2844-3364**

9, 10 and 11 June

11.00 to 12.00 h - Auditorium

Collider physics

by G. ALTARELLI / University of Rome

16, 17, 19 and 20 June

11.00 to 12.00 h - Auditorium

Trends and limits of gaseous detectors

by F. SAULI / CERN

After a reminder of various mechanisms of signal generation and formation in gaseous counters, I will describe some recent measurements and computing algorithms developed for multiwire, drift and time projection chambers, in particular having controlled geometry and in presence of magnetic fields. I will then discuss the use of gaseous detectors for particle identification in calorimeters and Cherenkov Ring Imaging. The present evolution and future prospects of using such devices at high rates, high multiplicities and as vertex detectors will be discussed, as well as the problems of ageing under irradiations and the possible solutions.

INFORMATIONS

GENERALES

GENERAL INFORMATION

A VENDRE AUX DIVISIONS

- 17 plaques en PVC gris clair 'SIMONA',
4540 X 1525 X 3 mm.
- 35 plaques Antico 'Alusuisse', réf. 110 (6110/61),
trempé, revenu; 4670 x 1640 x 2,5 mm

Pour tous renseignements, prière de contacter
G. Gallay/EF, tél. 2679

- Machine offset 211-A, no 258-147.
 - Machine OE-3 pour faire les plaques.
- Ce matériel est visible au bâtiment 133.

Division Support Technique
Groupe Logistique
R. Gruaz
tél. 5782, bip 13/6207

COMITE DE SURVEILLANCE DES RESTAURANTS

Depuis Tan passé, le Comité de Surveillance des Restaurants assure avec une diététicienne une inspection hebdomadaire des restaurants du CERN.

Le CSR est heureux des résultats obtenus et de la stimulation des concessionnaires. Notamment :

- une nouvelle chaîne de repas allégés au restaurant no 1, qui a beaucoup de succès;
- une amélioration de la tenue de la cuisine au restaurant no 2;
- une amélioration également au restaurant no 3;
- de nombreuses améliorations dans la préparation et le choix des produits de base : huile de friture, fraîcheur des légumes, etc., suivant les conseils de la diététicienne.

Les Services Techniques ont entrepris des études au restaurant no 3 pour l'amélioration des locaux et la mise en conformité des lieux de préparation avec les normes françaises.

Les demandes d'augmentation de prix ont été examinées soigneusement. Dans plusieurs cas, le Comité les a différées ou a demandé des justifications supplémentaires.

D'autre part, le CSR qui avait vigoureusement recommandé qu'un appel d'offres soit fait pour les concessions des 3 restaurants, se réjouit qu'il ait enfin lieu. Il participe à l'élaboration des nouveaux contrats et cahiers des charges pour améliorer les prestations actuelles.

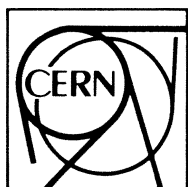
Le calendrier actuel prévoit que les demandes d'offres seront envoyées en juin 1986, les contrats actuels expirant le 31 décembre 1986. Quinze candidats se sont manifestés, y compris les trois concessionnaires actuels.

Parmi les préoccupations du CSR, restent :

- les problèmes du restaurant no 3 : saturation, bruit, fumée, etc.;
- la restauration des membres du personnel qui vont travailler au LEP;
- l'entretien des locaux actuels qui, du fait de leur utilisation intensive, vieillissent vite et vont nécessiter des frais accrus;
- les économies d'énergie.

Les boîtes aux lettres dans chaque restaurant sont à votre disposition et vous êtes invités à les utiliser pour vos suggestions ou critiques. Elles sont toujours examinées.

Comité de Surveillance des Restaurants



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

DE NOUVELLES POSSIBILITES POUR LES RETRAITES !

Cette semaine nous voulons vous parler d'un problème qui s'est déjà posé à certains d'entre vous et qui va se poser aux autres un jour ou l'autre : celui du **départ à la retraite**

"Encore un article sur les pensions !" direz-vous. Attendez. Celui-ci n'est pas un article comme les autres.

Vous le savez, le départ à la retraite s'accompagne d'une baisse importante de revenus, car les niveaux de nos pensions sont encore bien insuffisants et les rachats de la quatrième étape complémentaire seront bien chers!

De plus, la fin de l'activité professionnelle est mal vécue par certains.

Nous allons vous montrer que les Statut et Règlement offrent des possibilités jusqu'à présent inexploitées pour remédier à ces inconvénients !

Pour ce faire, nous devons remonter quelques années en arrière et vous raconter, telle que nous la connaissons, l'histoire d'un de nos collègues physiciens qui, par son imagination et son initiative, crée un précédent dont nous pouvons tous, éventuellement, tirer avantage. Pour ménager sa modestie, nous ne donnerons pas ici son nom.

Donc, en 1983, notre collègue, voyant s'approcher l'âge réglementaire de la retraite au CERN (65 ans), consulta quelques-uns de ses collègues physiciens pour leur dire qu'il aimait faire de la physique et qu'il continuerait à avoir envie d'en faire même après son 65^{ème} anniversaire, en 1986.11 suggéra que le CERN permette à ses retraités de continuer leurs activités scientifiques s'ils le désirent, et qu'ils puissent disposer de quelques facilités pour cela, comme par exemple d'un bureau et d'un téléphone.

Sur la base de ces propositions pleines de bon sens et de modération, trois chefs de division préparèrent alors un projet de " Statut du personnel retraité" qui fut mis en discussion dans l'Organisation.

Il y eut quelques remarques: l'Association du Personnel voulait que tous les retraités aient en principe les mêmes droits, et pas seulement le personnel scientifique. Elle insistait aussi que ces mesures ne devaient pas se faire au détriment de l'emploi des plus jeunes.

Le Comité consultatif des cadres supérieurs, de son côté, recommandait au Directeur général de "ne pas donner l'impression que certains sont traités d'une manière plus favorable que les autres".

Bref, un texte fut approuvé par le Comité de Management en novembre 1983. Il permettait à tous les retraités de l'Organisation d'avoir accès au site, à la cafétéria, à la bibliothèque, etc.. Le personnel scientifique, sur recommandation de son chef de division, pouvait recevoir du Directeur général une autorisation de 5 ans renouvelable pour continuer son activité.

Notez qu'à l'époque on ne parlait que de continuer **bénévolement** les recherches et que le texte de ce Statut ne parlait que de comparaison avec les **visiteurs non-rémunérés**. Plus exactement, et vous verrez plus loin que c'est fort heureux, le texte parlait de " facilités **au moins égales** à celles des visiteurs non-rémunérés".

Notre collègue pouvait être satisfait: il pourrait donc continuer à faire de la physique au CERN pour son plaisir.

Mais il n'avait pas résolu le premier problème qui se pose à nous tous au moment de la retraite, celui de la baisse des revenus.

Un jour, il apprit qu'un de ses collègues physiciens recevait du CERN, en plus de son salaire de professeur dans une Université aux Etats-Unis, un plein salaire correspondant au grade le plus élevé de notre Organisation.

Nous croyons savoir que la première réaction de notre collègue fut de trouver ce cumul parfaitement scandaleux, mais nous ne pouvons l'affirmer formellement.

Quoi qu'il en soit, et ceci est tout à son honneur, il vit rapidement tout le parti que les membres du personnel du CERN en général, et lui-même en particulier, pourraient tirer d'un tel exemple.

Il prit alors contact avec une prestigieuse Ecole Supérieure en Italie pour y être nommé professeur. Muni de ce titre, il demanda à notre Directeur général de lui offrir un contrat de visiteur, mais, cette fois-ci, de **visiteur rémunéré**, avec, en plus de son salaire de professeur en Italie, 50% de son salaire précédent au CERN.

L'argumentation se résume globalement ainsi:

1. (en 1983)pourquoi ne pourrais-je continuer à travailler au CERN pour mon plaisir, sans être payé bien sûr ?
2. (en 1986)pourquoi ne pourrais-je continuer à être payé par le CERN puisque je continue à y travailler ? !

Pourquoi pas, en effet ? Une argumentation aussi solide ne pouvait que convaincre le Directeur général.

A ce moment de notre récit, certains d'entre-vous s'inquiètent peut-être:

" Et le Règlement du Personnel ? et les règles internes ?" demandent-ils (et il est vrai que nous-mêmes avons eu parfois quelques instants de doute).

En effet, le Directeur général, suivant en cela une décision prise par John Adams en 1976, avait décrété au début de 1983, que les retraités du CERN ne pourraient être éventuellement payés par l'Organisation que comme consultants et non comme visiteurs rémunérés. Et puis, il y a aussi quelques articles sur le cumul dans les Statut et Règlement.

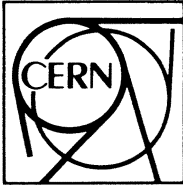
Que ces inquiets se rassurent!. Le Directeur général a expliqué au Comité de Management, jeudi dernier, que tout, dans cette élégante combinaison, était conforme aux Statut et Règlement du Personnel. Nous nous en réjouissons, car, autant nous aurions eu scrupule à signaler un arrangement individuel s'il avait été irrégulier, autant nous nous sentons libres de le faire puisqu'il ne l'est pas !

Il ne reste donc plus qu'à modifier le Statut du personnel retraité pour préciser dans quelles conditions le personnel du CERN, du plus humble des fonctionnaires jusqu'au Directeur général, pourra bénéficier de dispositions semblables au moment de son départ à la retraite. L'Association du personnel a déjà demandé un entretien au Directeur général pour discuter de cette affaire, mais jusqu'à présent sans succès.

Nous terminerons en félicitant et en remerciant notre camarade retraité (s'il s'est reconnu dans le récit précédent, qu'il veuille bien nous permettre cette expression fraternelle) de nous donner ainsi un exemple édifiant de comment, avec un peu d'imagination, quelques relations et beaucoup de persévérance, nous, personnel du CERN, pouvons espérer résoudre les problèmes qui se posent quand vient l'âge réglementaire de la retraite et compléter la maigre pension que nous verse la Caisse d'Assurances!

P.S. Nous apprenons que le Directeur général aurait déclaré au Comité de management que le cas que nous venons de citer et qui suscite notre admiration et notre envie, n'est pas le premier de son genre. Se peut-il ?

Nous essayerons d'en savoir plus et de vous tenir informés. Il serait dommage que l'ensemble du personnel ne puisse profiter de l'expérience de ses aînés dans ce domaine!



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

NEW OPPORTUNITIES FOR RETIRED STAFF !

This week, we would like to discuss a problem that has already faced some of you and which will confront everyone, one day or another, **retirement**.

'Still another article on pensions !' you will say ! Wait. This is one a bit different.

As you know, retirement is associated with a considerable drop in income, as our pension levels are still quite inadequate and as the backpayments for the 4th step of the complementary scheme will be very expensive !

Some people also find it hard to adapt to the end of their working lives.

We are going to show that the Staff Rules and Regulations offer opportunities, that so far have been not made use of, which may remedy those drawbacks.

Let us go back a few years and to tell you, as far as we know it, the story of one of our colleagues, a physicist, who, by using his imagination and his initiative, is setting a precedent which may possibly benefit us all. To avoid embarrassment, we shall not cite his name.

In 1983, our colleague, seeing the approach of the statutory retirement age at CERN (65), went to talk to some other physicists and said that he liked doing physics and that he would like to continue even after his 65th birthday, in 1986. He suggested that CERN should allow its retired staff to pursue their research activities if they so desired, and that they be allowed some facilities for that purpose, such as the use of an office and a telephone.

On the basis of these modest demands, three Division Leaders prepared a '**proposal for the post-retirement status of CERN staff**', which was then discussed within the Organization.

This gave rise to a few remarks:

The Staff Association wanted all retired staff to have in principle the same rights, and not just the scientific staff. It also insisted that the steps should not be taken at the expense of the recruitment of young people.

The Senior Staff Consultative Committee, for its part, advised the Director general 'to avoid giving any impression that some people are having a favoured treatment'.

To cut the story short, a text was approved by the Management Board in November 1983. It allowed all retired staff of the Organization to have access to the site, to the cafeteria, to the library, etc... The scientific staff wishing to pursue a research activity were eligible for authorization to do so from the Director general, on the recommendation of the appropriate Division Leader, for a period of 5 years, with the possibility of extension.

Note that, in those days, mention was made only of continuing research **without pay**, and that comparisons were made with **unpaid scientific associates** only. More precisely, and you will see later that this is indeed very fortunate, the text mentioned 'facilities **no less than** those enjoyed by unpaid scientific associates'.

Our colleague had reason to be satisfied: he would be able to continue his research at CERN for his own pleasure.

However, he had not solved the first problem which faces all of us when we retire, that of the sudden drop in income.

One day, he learned that one of his physicist colleagues was receiving from CERN, in addition to his professor's salary from a University in the United States, a full salary corresponding to the highest grade of our Organization.

It seems that the first reaction of our colleague was to cry 'scandal', but we cannot be definitely sure on this point.

Anyway, and this is entirely to his credit, he quickly saw all the benefits that CERN staff in general, and himself in particular, could derive from such an example.

He applied to a well-known Superior School in Italy to obtain an appointment as professor. Armed with this title, he then requested the Director general to give him the status of scientific associate, but this time, of **paid scientific associate**, with, in addition to his professor's salary in Italy, half of his previous salary at CERN.

The global reasoning can be summarized as follows:

1. (1983) Why couldn't I continue working at CERN for my own pleasure, without being paid, of course ?
2. (1986) Why couldn't I continue being paid by CERN as I continue working there ?

Why not indeed? Such powerful reasoning could not but convince our Director general.

At this point of our narration, some of you may get worried:

'What about the Staff Rules and Regulations? What about internal practices?' you may ask (and we admit that we ourselves had some doubts at times).

True enough, our Director general, following a decision taken by John Adams in 1976, decreed, in the early part of 1983, that CERN retired staff might be paid by the Organization but only as consultants, and never as scientific associates. And there are also some articles in our Rules and Regulations on non-concurrence of salaries or incomes.

Rest assured! The Director general told the members of the Management Board, last Thursday, that everything in this elegant arrangement, was in accordance with the Staff Rules and Regulations. We are glad to hear this, because, just as we would have had scruples about revealing an individual arrangement had it been irregular, we feel entirely easy about doing so as it is not !

The only thing needed now is to amend the Status of retired staff to make clear under which conditions CERN staff, from the humblest member up to the Director general, will be able to benefit from similar provisions at the time he or she retires. The Staff Association has already asked the Director general to discuss this affair with him, but so far without success.

We conclude by congratulating and thanking our retired comrade (we hope that, if he recognizes himself, he will allow us this friendly greeting) for giving us an enlightening example of how, with a little imagination, a few influential connections and much persistence, we, the CERN staff, can hope to alleviate the problems facing us when we reach the compulsory age of retirement and to supplement the meagre pensions paid to us by the Pension Fund!

P.S. We learn that the Director general declared to the Management Board that the case we have just related, and which provokes our admiration and our envy, has not been the only one. Can this be? We will try to learn more about this and to keep you informed. It would be a pity if the staff as a whole could not benefit from those older and wiser in this matter!

CONSEIL DU PERSONNEL DU 10 JUIN 1986, à 14h.00

Salle du Conseil - Bâtiment Principal

Ordre du jour

1. Election du Président de séance
2. Approbation de l'ordre du jour proposé
3. Approbation du compte rendu de la 221^{ème} réunion du Conseil tenue le 6 mai 1986
4. Traitements
5. Elections et Assises
6. Divers

Nous vous rappelons que les séances du Conseil du Personnel sont publiques, et que vous pouvez y assister : **vous avez là l'occasion de prendre connaissance des derniers développements sur toutes ces questions.**

Cependant seuls les délégués de l'Association du Personnel peuvent participer activement au débat, et nous vous invitons dès à présent à prendre contact avec eux pour leur soumettre les questions que vous aimeriez voir posées.

ELECTIONS AU CONSEIL DU PERSONNEL

APPEL A UX PENSIONNES !

Le délai de réception des candidatures pour le Groupe électoral des pensionnés a été reporté au 10 **juin** 1986, à 12h.00.

L'Association du Personnel invite vivement les pensionnés à se présenter comme représentant de ce Groupe en retournant l'acte de candidature publié dans les bulletins précédents.

L'expédition des bulletins de vote est prévue pour le 12 **juin** et le délai de retour des bulletins de vote est fixé au 26 **juin**.

JARDIN D'ENFANTS DU CERN

Le Jardin d'enfants du CERN organise une **conférence le**

JEUDI 12 JUIN 1986, à 20h.30

Salle du Conseil - Bât. Principal

Cette conférence aura pour thème :

"ECOUTE ET COMMUNICATION" et sera présentée par **Mme ROBLIN**, *Psychologue au Centre de Langage de Genève*.

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

La permanence du Crédit Social des Fonctionnaires se tiendra comme à l'habitude dans la Salle de Conférence de l'Association du Personnel, Bât 564 de 14h.00 à 16h.00 les **VENDREDIS 6 et 20 JUIN 1986**.

CLUBS

CERNOISES

ATTENTION : le prochain **COFFEE MORNING** ne se tiendra pas comme à l'habitude de 9h.00 à 11h.00 à la Salle des Clubs du Restaurant No. 2 (Tortella). **Il se fera en plein air et au soleil au Terrain Jacob (voir plan ci-dessous).**

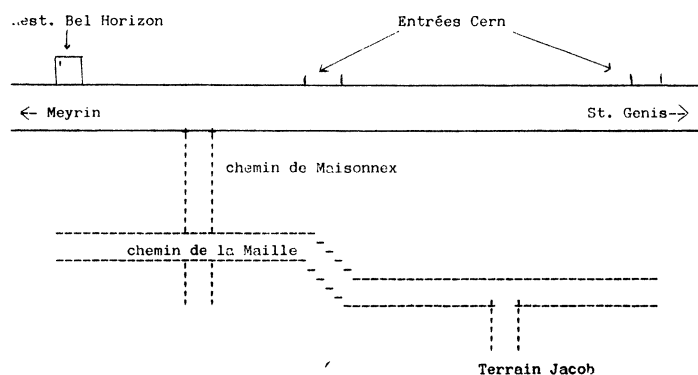
Les personnes qui désireraient déjeûner sur place pourront disposer de la cuisine, mais sont priées d'apporter leur pique-nique et éventuellement un grill. Les messieurs sont les bienvenus à partir de 11h.00.

A disposition : café, thé, jus de fruits.

DATE DU COFFEE MORNING :

MARDI 17 JUIN 1986

COMMENT ATTEINDRE LE TERRAIN JACOB (plan tr's schématisé)



Environ 1,8 km à partir de la Route de Meyrin

CINE-CLUB in collaboration with the

CAC VOLTAIRE

presents Josef VON STERNBERG'S

SANGHAI EXPRESS

THURSDAY 12th JUNE, at 8.30 pm

Main Auditorium

staring Marlène DIETRICH and Clive BROOK

This story, with its many vivid characters, unfolds aboard the Pekin to Shanghai train at the time of the Chinese revolution.

It is considered to be the best film of the Dietrich-Sternberg collaboration.

Original version (english) with French sub-titles.

Entrance 6 FS.

Résultat de la course Relais du CERN du 28 mai 1986

Catégorie DAMES

1. NA 32 (Barlag, Bosman, Pepe) 2' 10
2. BIT en 2' 13
3. Shaggy Dolls en 2' 14
4. Mères Courage en 2'17
5. Preussin Ladies en 2'20
6. UA1 Express Line en 2'29
7. UITFen 2'35

Catégorie SENIORS

1. UA1 Monojets (Dallman, Horma, Sass, Schwartz, Strauss) en 10'28
2. ALLAMERICANS en 10'33
3. L - Gracilae Veloce en 10'36
4. PTGrashupfer en 10'46
5. Les Ripous en 10'53

Catégorie * Vétérans A'

1. BIT (Frederic, Hoffmann, Kyloh, Laracine, Laws, Senac) en 10'24 (meilleur temps absolu)
2. ONU-1 en 11'15
3. Express Packet en 11' 19
4. Shaggy Dog en 11'55
4. O-CINQ en 12'26

Catégorie 'Vétérans B'

1. The MADMINS (Baboulaz, Cuthbert, Fraser, Mader, Penny, Zapf) en 11' 10
2. Les Fondeurs en 11'58
3. ST Vétérans en 12*00
4. UA1 Aging Effects
5. ACC CONTS en 12'50

Les Challenges ont été attribués pour un an comme suit :

'DUBREUIL' à l'Equipe 'NA 32'

'OPITZ' à l'Equipe 'UA1 Monojets'

'VAUX' à l'Equipe 'BIT'

'GALAND' à l'Equipe 'The MADMINS'

'KWOK' à l'Equipe 'ALLAMERICANS'

'Z' à l'Equipe 'EMC Seniors'

'VERNY' à M. Timboni, UIT (1'' sur 1000 m en 2'44)

Les résultats complets sont affichés au Bâtiment Principal et copie a été distribuée aux responsables des équipes.

RECORD

HOT!... HOT!..... HOT!.

We all hope that the warm if not hot weather is soon going to arrive, but this can and does cause a lot of problems every year for the Record Club. We ask all the clubs members to please take great care of the records that you borrow, but in particular special care is needed in hot weather. Never leave record on window ledges and above all never in a car. If you do damage any records you will of course be charged for their replacement.

VELO

Samedi 7 juin. Départ piscine de Ferney à 14h.30 pour 47 kms avec la petite bobosse de Mourex.

Samedi 14 juin. 'Tour du CERN'. **Départ** piscine de Ferney à 14h.30. Deux parcours au choix.

INFO : Dimanche 8 juin 'Journée la bicyclette' organisé par la Municipalité de Ferney.

Départ 9h.00 parking, piscine FERNEY. 2 parcours au choix 50 et 32 kms. **Venez nombreux et nombreuses**, c'est une journée RELAXE, pour tous les goûts, pour tous les rythmes et en famille.

YACHTING

RAS LE BOL 1986. Ce rallye réservé aux croiseurs, aura lieu les **14 et 15 juin**. Escale à Port-Allaman. Barbecue sur la plage. Départ de Port-Choiseul le **14, à 9h.30**.

Inscriptions auprès de N. LE VASSEUR ® 4624.

PETANQUE

VENDREDI 6 JUIN 1986, dès 19h.00

Concours de Pétanque CERN

Buffet - Buvette

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st L. DAVISON and M. SATCHELL 60%
2nd O. BRAGGA and O. WEBB 58%
3rd J. FRANCOIS and J. LAU-HANSEN 58%

Please send to D. KEMP / PS

I will be playing **Wednesday 11th June**

Name :

Partner :

Tortella's canteen - 7.55 p.m. sharp
Everybody welcome

FOOTBALL

Résultats semaine du 26.6.86

Lundi	26 mai	DD-BRUUN	1-1
Lundi	26 mai	TIS - PS	1-2
Mardi	27 mai	ST-CGEE	4-2
Jeudi	29 mai	LEPRF-TIS	1-3
Vendredi	30 mai	GIS - LEPIM	1-4

Prochains matches

Lundi	9 juin	ST-GIS
Mardi	10 juin	BRUUN - PS
Mercredi	11 juin	DD - TIS
Jeudi	12 juin	LEPRF - CGEE

Classement

	J	G	N	P	P	C	Pts
TIS	5	3	1	1	12	6	12
BRUUN	4	2	2	0	10	2	10
ST	4	3	0	1	10	4	10
PS	4	3	0	1	8	5	10
GIS	4	1	1	2	5	11	7
DD	3	1	1	1	2	3	6
LEPIM	3	1	0	2	5	9	5
CGEE	3	0	1	2	6	10	4
LEPRF	4	0	0	4	3	11	4

Le tournoi à 7 CERN aura lieu le samedi **28 juin, à partir de 9h.30**.

Comme chaque année des responsables vous proposent des grillades, des boissons et une tombola.

Le Challenge BLONDIN sera remis en jeu. Les inscriptions seront enregistrées **jusqu'au 20 juin**.

Pour tous renseignements à Robin MARTINI ® 3130 ou Serge BROBECKER ®4899.

The CERN 7-a-side tournament will be held on **Saturday 28th June**.

As always, food and drink will be on sale and a raffle will be held.

The winning team will be presented with the BLONDIN trophy.

Teams wishing to participate must register by the **20th June**.

For further information :

. Robin MARTINI © 3130
. Serge BROBECKER ® 4899

SUBAQUATIQUE

La saison du lac a commencé, la permanence pour l'été est maintenant les lundis soirs à Hermance. Les plongeurs qui auront besoin d'encadrement sont priés de s'inscrire au local.

La piscine de Vernier est maintenant fermée pour l'été.

Dimanche 8 juin sortie familiale d'orientation. Exercice d'orientation facile. Barbecue.

Rendez-vous aire de pique-nique 9h.00, Lac de Divonne.

RUGBY

Résultats

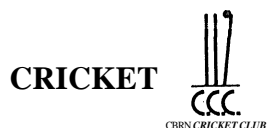
Equipe I. Samedi à AUTUN, les Cernois ont fourni une belle prestation face à une équipe locale très sympathique. Le score de 32 à 22 en faveur des bourguignons montrent dans quel esprit s'est déroulé le match. Pour ce qui est de la 3^{ème} les "Suisses" ont gagné malgré la résistance du Comité de réception.

Vétérans. Au Tournoi de Bellegarde, bon comportement des "*vieux*" qui sous la conduite de J.P. MISSIRE ont passé un bel après-midi.

Prochains matches

Equipe I. Samedi 7 juin au CERN, dernier match de Championnat contre l'Equipe d'INTER à 15h.00.

Vétérans. Dimanche 8 juin, Tournoi à Thonon. Départ CERN à 9h.30 ou à Thonon à 10h.30.



The Informal May Ball of C.C.C. was held on the last day of May in the lofty grounds of Mourex; fundraising was the aim and despite the highly underpriced supper and wines (exported into France thanks to a cricketer vigneron in Satigny), we hope to have raised enough to see us through a seasonful of new kit. The hosts deserve a big thank you for the hospitality and we believe that an imminent house-warming preceded by the requisition of a cricket squad for removals would be in order. All the ladies that put in those long hours behind the stove deserve a big thank you too.

However, all the revelling till the early hours of Sunday, 1st June, did not augur well for the Swiss Cup match in the afternoon when CERN were all out for 82 runs in 39.3 overs. The opponents, Geneva Sri Lankans, surpassed that total with 10 overs and 3 wickets to spare in a very exciting finish.

Stop Press The game against Zug on 8th June has been postponed to 21 September.

Weather permitting, net practice sessions are held as usual on Thursdays 17:30 onwards at SPS. Further information on cricket may be obtained from B. Pattison-2923, C. Carter-3818, V. Hatton-4773 or N. Chohan-2719.

COOPERATIVES

INTERFON (Bât 36-S013)

Vous êtes cordialement invités à participer aux
ASSEMBLEES GENERALES ORDINAIRE ET EXTRAORDINAIRE
MERCREDI 25 JUIN 1986, à 17h.45
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Ordre du jour

1. Approbation du procès-verbal des assemblées 1985
2. Rapports du Président et du Trésorier
3. Modification des statuts pour la création d'une Association de droit Suisse pour représenter INTERFON au CERN
4. Renouvellement du 1/3 des administrateurs
5. Divers

Permis de conduire. Permanence pour l'inscription aux stages d'été, les samedis 7 et 28 juin de 10h.00 à 11h.00 au magasin de St. Genis.

COOPIN

Les nouveautés LEGO "SON et LUMIERE" sont arrivées, ces éléments peuvent être intégrés dans d'autres modèles LEGOLAND.

Nous avons des montres hommes et dames étanches à un prix exceptionnel.

Nous venons de recevoir des sacs en cuir aux coloris d'été. Grand choix de parfums et eaux de toilette, ainsi que des produits de soins pour le visage et le corps et du maquillage. Nous avons également des laits, gels, baumes et crèmes pour un bronzage rapide et durable tout en protégeant la peau contre les UVA et UVB.

Vous trouverez de nouveau une gamme pour les soins de bébé : bains, shampooings, serviettes humides.

EXPOSITION ARTISTIQUE

du 9 au 22 JUIN 1986

Hall du Bâtiment Principal

IMPRESSIONS D'ARCHITECTURE MODERNE

Gérard SALAGNON

Depuis la première exposition en 1982 dans une tour médiévale (violente rencontre du Médiéval et de la Modernité), les lieux ont chaque fois enrichi cette recherche, partie de l'architecture moderne et se dirigeant vers les lignes et les couleurs contemporaines.

Gérard SALAGNON, après plusieurs années d'observations, a tenté de traduire par la peinture cet "art de la modernité". Les panneaux qu'il présente "ne sont pas des reproductions systématiques d'architectures existantes, mais la traduction plane d'impressions visuelles, plastiques, éprouvées à partir de l'architecture moderne". Les tracés rectilignes de celle-ci, nés du chemin de la grue posée sur des rails, trouvent sur ces faces planes une nouvelle affirmation.

TAMASO

Michèle TAMASO é nato a Milano nel 1937. Da molti anni si occupa esclusivamente dei problemi della forma e del colore ; di recente si é accostato alla scultura realizzando le sue prime forme plastiche.

Mostre "Personnali"

Salla d Arte Programm	Torino	1974
Galleria d'Arte Pirra	Cuneo	1974
Arte Club Artisti in vetrina	Milano	1975
Casino Municipale	Sanremo	1976
Magimawa Centro	Torino	1977
Nuova Scaligera	Verona	1977
Saletta Comunale esposizioni	Racconigi	1977
Gl Caravans : Arte-Natura	Torino	1978
Galleria Sistina	Roma	1978
Galleria II Castello	Milano	1978
Galleria La Caravella	Carmagnola	1978
Circolo Culturale G.B. Giuliani	Canelli	1979
Galleria Davico	Torino	1980
Palazzo Baronale-Crova	Nizza Monferrato	1980
Galleria Zarathvstra Arte Incontro	Milano	1981
Sormani Arredaesse : 'Strutture politiche l'Arte e l'Ambiente'	Milano	1981
Galleria La Darsena	Portoferraio	1982
Salla Piazza del Municipio	Portoferraio	1983
Sala 'Bivio delle ghiaie'	Portoferraio	1984
Palazzo Robellini	Acqui Terme	1985

FOR INFORMATION

Geneva Amateur Operatic Society

OLD TIME MUSIC HALL

18 - 21 June

Salle Communale de Chêne-Bougeries

A limited number of tickets are still available.

Téléphone : 98 87 51 - Christine BALL, between 9.00 -10.30 a.m., weekdays only from 2nd June.

Entrance free - Collection for charity.

Association des Habitants de la Ville de Meyrin (AHVM)

John DEVORE (Violoncelle)

Katalin HORVATH (piano)

oeuvres de :

BAZELAIRE, BRITTEN, SCHUMANN, BRAHMS

JEUDI 12 JUIN 1986, à 20h.30

Aula du C.M.S. - Meyrin

6, rue des Boudinés - Bâtiment de la Mairie

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 9 JUIN AU 13 JUIN 1986

	No.1	No. 2	No. 3
Midi / Lunch Time	Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)	Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)	Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)
Prix	I Frs. b.2U //Frs. 6.20	15,50 FS // 6,30 ¥S	I 17,50 F II 18,^0 F
LUNDI / MONDAY	Brochette de volaille Pommes allumettes Salade verte Mouton curry Riz créole Garniture de fruits	I RougeXô gnJJUULs Riz Oni&ntaZi Lzgumz. II Cu/Cô-6€ de VouloX panoz ?ommoj> hnJLtQÀ Legume.	I EPAULE DE PQRC AU MADERE II LAPIN AU VIN BLANC SPAGHETTI LEGUMES SAISON
MARDI / TUESDAY	Quenelle de veau sauce crème Riz pilai Petits pois Poulet sauté bourguignone douillettes au beurre Salade verte	I Voids de VolaWLd aux Champignons Htzotto Legorne. II Ca/tAé de Vent au vouA. Pommer lioussdtind Legume.	I CROU3TY DE DINDE II HAMBURGER OEUF A CHEVAL POMMES FRITES LEGUMES SAISON
MERCREDI / WEDNESDAY	Poisson froid Salade russe Salade de tomates Steak poêlé Pommes mousseline Poivron à l'huile	I Spaghetti aux TAUIAA de moji Legume. II Escatopd CoAdon bldu GAatin SavoyaAd Ldgumd.	I PICCATA II FILET DE COLIN MEUNIERE POMMES NATURES LEGUMES SAISON
JEUDI / THURSDAY	Hamburger cheese Pommes parmentier Poitrine de veau pochée Epinards à la crème Pommes nature	I BoutdttS UapotLtaind UouWidttS au BduAXd Ldgumd, II ASSidttS VoAdStidAd Pommer natuAd ldgumd.	I RAVIOLI - SALADE VERT]ri II POULEI ROTI LEGUMES SAISON
VENDREDI / FRIDAY	Oeufs durs (3) à l'algérienne Salade verte Filet de flétan meunière Courgettes Pommes nature	I Bâtons de Cabillaud Saucd toAtaAd GaAnituAdS. II Omldtttd aux Champignons Rosii Ldgumd.	I FILET DE POISSON POCHE II TENDRON DE VEAU POMMES NOUVELLES LESUMES SAISON

Heures d'ouverture	Restaurant No 1	Restaurant No2	Restaurant No3
	Lundi au vendredi : de07h00à23h00 ' , Samedi et dimanche :	Lundi au vendredi : de06h30à20h30 Samedi :	Lundi au vendredi : de07h30à18h00 (Restauration à midi seulement)

